

## Gestione di servizi aerei di linea

**Bando di gara pubblicato dalla Francia ai sensi dell'articolo 4, paragrafo 1, lettera d), del regolamento (CEE) n. 2408/92 del Consiglio per la gestione di servizi aerei di linea tra Tolone e Bastia**

(95/C 200/11)

### 1. Introduzione

Ai sensi dell'articolo 4, paragrafo 1, lettera a) del regolamento (CEE) n. 2408/92 del Consiglio, del 23. 7. 1992, sull'accesso dei vettori aerei della Comunità alle rotte intracomunitarie, la Francia ha deciso conformemente alla decisione dell'Assemblée territoriale de Corse, di imporre oneri di servizio pubblico sui servizi aerei di linea tra Tolone e Bastia. Le norme prescritte da questi oneri di servizio pubblico sono state pubblicate nella Gazzetta ufficiale delle Comunità europee n. C 199 del 3. 8.

Sempreché, alla data dell'1. 12. 1995, nessun vettore abbia istituito o si appresti ad istituire servizi aerei di linea tra Tolone e Bastia, conformemente agli oneri di servizio pubblico imposti e senza richiedere una compensazione finanziaria, la Francia ha deciso, nell'ambito della procedura di cui all'articolo 4, paragrafo 1, lettera d) del regolamento stesso, di limitare l'accesso ad un unico vettore e di concedere, a seguito di un bando di gara, il diritto di gestire questi servizi aerei a decorrere dall'1. 1. 1996.

Gli offerenti potranno presentare offerte relative alla gestione del servizio su più rotte con partenza dagli aeroporti della Corsica, per ciascuna delle quali un bando di gara sia stato pubblicato lo stesso giorno nella Gazzetta ufficiale, in particolare se questa iniziativa ha l'effetto di ridurre la compensazione globale richiesta. Gli offerenti dovranno tuttavia indicare chiaramente, per ciascuna rotta, l'importo della compensazione richiesta, eventualmente modulato in funzione delle diverse ipotesi di selezione della loro offerta (nel caso in cui vengano selezionati soltanto per una parte delle rotte relativamente alle quali hanno presentato un'offerta).

### 2. Oggetto del bando di gara

Fornire, a decorrere dall'1. 1. 1996, servizi aerei di linea tra Tolone e Bastia, conformemente agli oneri di servizio pubblico imposti su tale servizio e pubblicati nella Gazzetta ufficiale delle Comunità europee n. C 199 del 3. 8.

### 3. Partecipazione all'appalto

La partecipazione è aperta a tutti i vettori aerei titolari di una licenza di esercizio valida rilasciata da uno Stato membro ai sensi del regolamento (CEE) n. 2407/92 del Consiglio, del 23. 7. 1992, sul rilascio delle licenze ai vettori aerei. Tuttavia, poiché la Francia applica le disposizioni del secondo paragrafo dell'articolo 3 del regolamento n. 2408/92, i vettori titolari di una licenza di esercizio rilasciata da uno Stato membro diverso dalla Fran-

cia non possono utilizzare, fino all'1. 4. 1997, per un servizio di cabotaggio all'interno del territorio francese, più del 50 % della capacità offerta durante una stagione aeronautica sul medesimo servizio relativamente al quale il cabotaggio offerto deve obbligatoriamente costituire un servizio preliminare o di prolungamento.

### 4. Procedura d'appalto

Il presente appalto è soggetto alle disposizioni dell'articolo 4, paragrafo 1, lettere d), e), f), g), h) ed i) del regolamento n. 2408/92.

### 5. Capitolato d'oneri

Il capitolato completo dell'appalto, che comprende l'accordo di delega del servizio pubblico e le norme specifiche applicabili all'appalto possono essere richiesti gratuitamente al seguente indirizzo:

Office des transports de la Corse, 19, route de Sartène, Quai Saint-Joseph, BP 501, F-20186 Ajaccio Cedex.

### 6. Compensazione finanziaria

Le offerte presentate dagli offerenti dovranno espressamente indicare la somma richiesta a titolo di compensazione per la gestione del servizio in questione nei tre anni successivi alla data prevista per l'inizio della gestione (con ripartizione annuale). L'importo preciso della compensazione accordata sarà determinato retroattivamente ogni anno, sulla base delle spese e delle entrate effettivamente prodotte dal servizio, su presentazione di giustificativi e nei limiti dell'importo indicato nell'offerta.

### 7. Tariffe

Le offerte presentate dagli offerenti dovranno indicare le tariffe previste conformemente agli oneri di servizio pubblico pubblicati nella Gazzetta ufficiale delle Comunità europee n. C 199 del 3. 8.

### 8. Durata, modifica e risoluzione del contratto

Il contratto entrerà in vigore a decorrere dall'1. 1. 1996 e scadrà non oltre il 31. 12. 1998.

L'esecuzione del contratto sarà oggetto di una revisione annuale, di concerto con il vettore, nei due mesi precedenti la data anniversaria dell'inizio della gestione. Il contratto potrà essere modificato purché siano osservati gli oneri di servizio pubblico pubblicati nella Gazzetta ufficiale delle Comunità europee n. C 199 del 3. 8. Ogni eventuale modifica deve essere oggetto di un patto aggiuntivo.

Il vettore potrà risolvere il contratto soltanto con un preavviso di sei mesi.

## 9. Inadempimento del contratto

Il vettore è responsabile dell'esatto adempimento degli obblighi derivanti dal contratto. In caso di inadempimento o di inesatto adempimento del contratto non imputabili alla forza maggiore, ovvero circostanze estranee alla sfera del vettore, anormali o non prevedibili che il vettore non ha potuto evitare pur avendo usato la massima diligenza, l'office des transports de la Corse può risolvere il contratto senza preavviso.

L'inadempimento o l'inesatto adempimento del contratto può far sorgere l'obbligo di risarcire i danni subiti dalla comunità insulare, che saranno valutati dall'autorità giudiziaria competente.

Nonostante l'eventuale azione di risarcimento dei danni, qualsiasi interruzione del servizio comporterà una revisione dell'importo della compensazione finanziaria proporzionalmente ai voli non effettuati.

## 10. Presentazione delle offerte

Le offerte dovranno essere inviate per posta mediante lettera raccomandata con avviso di ricevimento, nel qual

caso fa fede il timbro postale, o consegnate a mano dietro rilascio di una ricevuta al seguente indirizzo:

Office des transports de la Corse, 19, route de Sartène, Quai Saint-Joseph, BP 501, F-20186 Ajaccio Cedex,

un mese al più presto e cinque settimane al più tardi a decorrere dalla data della pubblicazione del presente bando di gara sulla Gazzetta ufficiale delle Comunità europee, entro le ore 17.00 (ora locale).

## 11. Validità del bando di gara

Ai sensi dell'articolo 4, paragrafo 1, lettera d) del regolamento (CEE) n. 2408/92, il presente bando di gara è valido a condizione che nessun vettore aereo della Comunità che potrebbe ottenere l'autorizzazione a gestire la rotta conformemente all'articolo 3 del regolamento n. 2408/92, presenti, entro l'1.12.1995 (concedendo un termine ragionevole di un mese per ottenere i diritti di traffico), domanda di autorizzazione di esercizio per la rotta in questione a decorrere dall'1.1.1996, conformemente agli oneri di servizio pubblico imposti a senza ricevere alcuna compensazione finanziaria.

## Gestione di servizi aerei di linea

**Bando di gara pubblicato dalla Francia ai sensi dell'articolo 4, paragrafo 1, lettera d), del regolamento (CEE) n. 2408/92 del Consiglio per la gestione di servizi aerei di linea tra Tolone e Ajaccio**

(95/C 200/12)

## 1. Introduzione

Ai sensi dell'articolo 4, paragrafo 1, lettera a) del regolamento (CEE) n. 2408/92 del Consiglio, del 23.7.1992, sull'accesso dei vettori aerei della Comunità alle rotte intracomunitarie, la Francia ha deciso conformemente alla decisione dell'Assemblée territoriale de Corse, di imporre oneri di servizio pubblico sui servizi aerei di linea tra Tolone e Ajaccio. Le norme prescritte da questi oneri di servizio pubblico sono state pubblicate nella Gazzetta ufficiale delle Comunità europee n. C 199 del 3.8.

Sempreché, alla data dell'1.12.1995, nessun vettore abbia istituito o si appresti ad istituire servizi aerei di linea tra Tolone e Ajaccio, conformemente agli oneri di servizio pubblico imposti e senza richiedere una compensazione finanziaria, la Francia ha deciso, nell'ambito della procedura di cui all'articolo 4, paragrafo 1, lettera d) del regolamento stesso, di limitare l'accesso ad un unico vettore e di concedere, a seguito di un bando di gara, il diritto di gestire questi servizi aerei a decorrere dall'1.1.1996.

Gli offerenti potranno presentare offerte relative alla gestione del servizio su più rotte con partenza dagli aeroporti della Corsica, per ciascuna delle quali un bando di gara sia stato pubblicato lo stesso giorno nella Gazzetta ufficiale, in particolare se questa iniziativa ha l'effetto di ridurre la compensazione globale richiesta. Gli offerenti dovranno tuttavia indicare chiaramente, per ciascuna rotta, l'importo della compensazione richiesta, eventualmente modulato in funzione delle diverse ipotesi di selezione della loro offerta (nel caso in cui vengano selezionati soltanto per una parte delle rotte relativamente alle quali hanno presentato un'offerta).

## 2. Oggetto del bando di gara

Fornire, a decorrere dall'1.1.1996, servizi aerei di linea tra Tolone e Ajaccio, conformemente agli oneri di servizio pubblico imposti su tale servizio e pubblicati nella Gazzetta ufficiale delle Comunità europee n. C 199 del 3.8.

## 3. Partecipazione all'appalto

La partecipazione è aperta a tutti i vettori aerei titolari di una licenza di esercizio valida rilasciata da uno Stato